

**MENSCHEN.
PEOPLE.
ÊTRES HUMAINS.
BONN.**

**Qual è il ruolo del Consiglio per
l'Integrazione della Città di Bonn?**

Italienisch



INTEGRATIONS RAT
der Bundesstadt Bonn

Il Consiglio per l'Integrazione della Città Federale di Bonn

- rappresenta, ai sensi dell'articolo 27 della Legge sui Comuni del Land Renania Settentrionale-Vestfalia, gli interessi della popolazione migrante residente a Bonn nei confronti delle istituzioni politiche, dell'amministrazione comunale e dell'opinione pubblica.
- affronta un'ampia gamma di tematiche connesse al processo d'integrazione in ambito cittadino, tra cui l'istruzione, la lotta alla discriminazione, il plurilinguismo, l'apertura interculturale dell'amministrazione e altri ambiti affini.
- assegna fondi a sostegno delle organizzazioni di auto-rappresentanza dei migranti ed elabora proposte volte a promuovere lo sviluppo continuo dell'integrazione in una società urbana pluralistica e inclusiva.

Composizione del Consiglio per l'Integrazione

- Il Consiglio è composto da 27 membri che operano su base volontaria: due terzi (18 membri) sono eletti direttamente dalla cittadinanza avente diritto al voto, mentre un terzo (9 membri) è designato dal Consiglio comunale.
- Il/la presidente viene eletto/a tra i componenti del Consiglio stesso; sono inoltre previsti due vicepresidenti.
- Il rinnovo del Consiglio avviene ogni cinque anni, in concomitanza con le elezioni comunali. La prossima tornata elettorale è fissata per il 14 settembre 2025.

Chi ha diritto di voto?

- Hanno diritto di voto: le persone che non sono cittadini tedeschi ai sensi dell'articolo 116, comma 1, della Legge fondamentale (Grundgesetz);
- coloro che possiedono una cittadinanza straniera;
- chi ha acquisito la cittadinanza tedesca per naturalizzazione o
- chi ha compiuto almeno sedici anni d'età;
- chi risiede legalmente sul territorio della Repubblica Federale da almeno un anno e
- chi ha la propria residenza a Bonn da almeno il 29 agosto 2025.

- Hanno inoltre diritto di voto anche coloro che, pur essendo nati in Germania da genitori stranieri, hanno acquisito la cittadinanza tedesca per nascita. Per motivi legati al sistema anagrafico, queste persone devono tuttavia presentare autonomamente una richiesta d'inserimento nel registro elettorale del Consiglio per l'Integrazione, in quanto figurano ufficialmente come cittadini tedeschi sin dalla nascita.
- Le persone naturalizzate che si sono trasferite a Bonn devono anch'esse presentare autonomamente una richiesta d'iscrizione nel registro elettorale per il Consiglio per l'Integrazione. Questo perché, con il cambio di residenza, vengono registrate come cittadine e cittadini tedeschi, senza che l'avvenuta naturalizzazione emerga automaticamente nel nuovo comune.
- **Non hanno diritto di voto: i membri delle rappresentanze diplomatiche e consolari, i loro familiari e il personale domestico al loro seguito; i funzionari consolari addetti alle elezioni; i richiedenti asilo il cui procedimento di riconoscimento è ancora in corso.**

Chi può candidarsi?

- Possono candidarsi cittadine e cittadini tedeschi e non tedeschi che abbiano compiuto almeno 18 anni, risiedano in Germania da almeno un anno, siano iscritti con residenza principale nel comune di riferimento da almeno tre mesi.
- Devono inoltre possedere l'elettorato passivo ai sensi della legge elettorale, ovvero: devono essere eleggibili.
- Le candidature possono essere presentate sotto forma di liste elettorali oppure individualmente. In entrambi i casi devono essere sostenute da un numero minimo di elettrici ed elettori aventi diritto. È inoltre possibile designare supplenti personali per i candidati sia delle liste che delle candidature individuali.

Come si vota?

- La comunicazione dell'ammissione al voto verrà inviata per posta entro il 24 agosto 2025 e conterrà l'indicazione della sede presso la quale sarà possibile votare personalmente.

- Il 14 settembre 2025 sarà possibile recarsi al seggio tra le ore 8:00 e le 18:00 per esprimere il proprio voto. Per votare, occorre presentare la comunicazione di ammissione al voto e un documento d'identità valido. In caso di smarrimento della comunicazione, si potrà votare comunque presentando il passaporto, purché il nominativo risulti iscritto nel registro elettorale.
- È inoltre possibile votare per corrispondenza. I documenti necessari possono essere richiesti non appena si riceve la comunicazione di ammissione al voto.

Estremi

Ufficio per l'integrazione e la diversità della Città di Bonn

Telefono: 0228 - 77 26 94

E-Mail: integrationsrat@bonn.de

www.integration-in-bonn.de

www.facebook.com/integrationsratStadtBonn

Ulteriori informazioni:

www.integration-in-bonn.de/integrationsrat.html



INTEGRATIONSRAT
der Bundesstadt Bonn

Città Federale di Bonn

Servizi ai Cittadini / Ufficio Elettorale

Telefono: 0228 - 77 22 55

E-mail: [\[wahlen@bonn.de\]](mailto:wahlen@bonn.de)